Frigo sottotavolo integrato 0 stelle
0 star integrated under-counter fitting refrigerator
Réfrigérateur dessous de table intégré 0 étoiles
Integrierbarer unterbau-kühl schrank 0 sterne
Aangepaste aanrecht-koelkast 0 sterren

Uso e manutenzione
Use and maintenance
Emploi et manutention
Gebrauch und Wartung
Gebruik en onderhoud

195.000.704.02 "La Tipografica" S.r.l. - PARETE (CE)

Störungen und Kundendienst

Sollte das Gerät einmal nicht einwandfrei funk tionieren, prüfen Sie folgende Punkte, bevor Sie den Kundendienst benachrichtigen. Sie sparen so evtl. Zeit und Geld.

Gerät kühlt nicht: Überprüfen Sie:

- Ist die Stromzufuhr unterbrochen?
- Ist der Hauptschalter der Wohnung eingeschaltet?
- Ist der Stecker defekt? Steckt er richtig in der Steckdose?
- Ist die Steckdose in Ordnung? Das können Sie leicht kontrollieren, indem Sie ein funktionierendes Gerät an die Steckdose anschließen.
- Ist der Temperaturregler in der richtigen Position?

Gerät läuft zu laut Überprüfen Sie:

- Steht das Gerät völlig eben und fest?
- Ist ein ausreichender Abstand der Geräterückwand am Aufstellort gewährleistet? (Resonanz)

Gerät kühlt unzureichend

Überprüfen Sie:

- Ist der Kühlraum überladen ?
- Ist die Kühlschranktür richtig geschlossen ?
- Ist das Metallgitter an der Geräterückwand verstaubt?

Wasseransamm lung auf dem Kühlraumboden

Überprüfen Sie:

- Prüfen Sie, ob die Abflußöffnung für das Tauwasser in der Ablaufrinne verstopft ist; ggf. mit einem Draht oder einer Stricknadel durchstoßen.

Onderhouds- en gebruiksaanwijzing

Alvorens uw nieuwe apparaat te installeren en in gebruik te nemen, dient u deze gebruiksaanwijzing oplettend door te lezen, teneinde optimale resultaten te verkrijgen.
Na de instructies te hebben gelezen, zullen de werking en bediening van het apparaat u bijzonder eenvoudig en vertrouwd voorkomen.

Omschrijving van de koelkast (afbeelding op de laatste omslagpagina)

A - Thermostaatkastje en binnenverlichting

B - Kantelbare en in hoogte verstelbare schuifrekken

C - Knopje binnenverlichting

D - Dooiwater-afvoeropening

E - Uitneembare la/deksel groentevak

F - Groenten- en fruitvak

G - Afneembaar deurrek voor normale flessen, pakken melk, blikjes drank, enz..

H - Verschuifbaar tussenstuk voor de flessen

I - Kantelrekken voor kleine voorwerpen en kleine flessen

L - Afneembaar rek voor kleine voorwerpen met eierrek

M - Botervak met klep

N - Horizontale verdamper voor het maken van ijsblokjes

Dit apparaat is conform EEG Richtlijn EEG/87/308 van 2.6.87 betreffende radiostoring.

Wenken

Indien dit apparaat ter vervanging van een ander komt, dient u het slot van het oude apparaat onbruikbaar te maken alvorens het aan de ophaaldienst mee te geven. Dit om te voorkomen dat spelende kinderen er eventueel in opgesloten zouden blijven.
De installatie komt voor rekening van de koper. De fabrikant geeft geen garantie op schade ten gevolg van een slechte installatie en kan evenmin aansprakelijk worden gesteld indien de aarding niet overeenkomstig de instructies van deze gebruiksaanwijzing is uitgevoerd.
Installeer het apparaat ver uit de buurt van enige warmtebron en in een goed geluchte ruimte. De afstand tussen het apparaat en een eventuele kool-, gas-, elektrische kachel of radiator moet minstens 50 cm bedragen.

In werking stellen van het apparaat

Voor het reinigen van de binnenkant dient u lauw sodawater te gebruiken.
Een plaatje met gegevens betreffende o.a. het model en de stroomspanning (fig. 1) is aangebracht op de binnenzijde van het apparaat.
Alvorens het apparaat op het stroomnet aan te sluiten, dient u te controleren of de op het plaatje aangegeven spanning met die van de elektrische installatie van uw woning overeenstemt.
De stekker op een stopcontact met een efficiînte aardleiding aansluiten. Indien het stopcontact waarop het apparaat moet worden aangesloten niet overeenstemt met de stekker behoort deze laatse te worden vervangen door een geschikt model (minstens 10 A).
Nooit adapters of aftakkingssystemen gebruiken aangezien deze oververhitting of verbranding kunnen veroorzaken.
Mocht het stopcontact niet voorzien zijn van een aardleiding, raden wij u aan u electriciîn te wenden.

Correct gebruik van het apparaat

De temperatuur in het apparaat wordt automatisch door de thermostaat geregeld (fig. 1).
Door de knop van stand 1 naar stand 5 te draaien verkrijgt u een steeds lagere temperatuur.
Voor een juiste binnentemperatuur dient u de thermostaatknop op een gemiddelde stand af te stellen (tussen 2 en 4).
De koeltemperatuur dient te worden geregeld in verhouding tot het aantal malen dat de deur wordt geopend, de hoeveelheid op de rekken geplaatste levensmiddelen en de kamertemperatuur.
Voor een efficiÎnte conservering en plaatsing van de levensmiddelen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

levensmiddelen	Bewaartijd	Plaats in uw koelkast
Vlees en schoongemaakte vis (verpakt in zakjes of plastic folie)	2 of 3 dagen	In de uitneembare la boven het groenten- en fruitvak
Eieren	1 maand	in het hiervoor bestemde deurvakje
Boter, margarine	1 week	in het hiervoor bestemde deurvakje
-gekookte spijzen (in hermetisch gesloten dozen en pas na afkoeling ingebracht) -worst, witbrood, verse pasta, room, vla, chocola, gebak, spek, droge koekjes, tomaten	3 of 4 dagen	op een willekeurig rek
Flessen		in de hiervoor bestemde deurvakken
Fruit en groente		in de groentelade

N.B.: Aardappelen en uien hoeven niet in de koelkast bewaard te worden.

Met het nieuwe systeem bestaande uit op schuifgeleiders gemonteerde rekken, kunnen deze laatste op praktischer en efficiÎntere wijze gebruikt worden:

- de schuifrekken maken het mogelijk de etenswaren in het apparaat te plaatsen of hieruit te verwijderen zonder u te hoeven bukken;
- de hellend instelbare rekken maken het mogelijk een ideale stand voor uw flessen te verkrijgen;
- de in hoogte verstelbare rekken maken het mogelijk de binnenruimte naar wens in te delen;

De deurinrichting biedt vele praktische indeelmogelijkheden (zie fig.3). Bovendien wordt door de eenvoudige uitneembare rekken het schoonmaken een uiterst eenvoudige zaak.

Wat u niet moet doen

Nooit onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoeren alvorens de stroomtoevoer te hebben uitgeschakeld.
Nooit de deur open laten staan en deze verder alleen maar openen indien noodzakelijk. Hierdoor voorkomt u dat de koude lucht ontsnapt en **bespaart u energie.**
Geen open flessen en dozen met vloeistoffen of nog warme spijzen in het apparaat zetten, maar deze altijd eerst op kamertemperatuur laten afkoelen, teneinde dampvorming te voorkomen en **minder energie te verbruiken.**
Nooit papier of plastic folie op de rekken van de koelruimte leggen aangezien hierdoor de koude-luchtcirculatie wordt belemmerd.
Opletten dat de levensmiddelen op de rekken de vertikale achterwand (waarin zich de verdamper bevindt) niet raken. Door deze voorzorgsmaatregel in acht te nemen, voorkomt u dat eventueel op de achterwand achtergebleven deeltjes met het dooiwater worden meegevoerd en de afvoeropening verstoppen.

Onderhoud

Ontdooien

Modellen met vriesvak voor ijsblokjes.
Het wordt aangeraden van tijd tot tijd de op de verdamper gevormde rijplaag te verwijderen.
Hiervoor nooit puntige metalen voorwerpen gebruiken daar u hiermee de koelleiding zodanig zou kunnen beschadigen dat het apparaat definitief onbruikbaar wordt.
Deze handeling is noodzakelijk om een optimaal rendement van uw koelkast te waarborgen en overbodig stroomverbruik te voorkomen.

Voor volledige ontdooiing van de verdamper dient u de thermostaatknop op het teken "●" af te stellen (fig.2).
Het dooiwater wordt opgevangen in de hiervoor bestemde bak.
Vervolgens deze bak drogen en weer op zijn plaats aanbrengen.
Om het apparaat opnieuw in werking te stellen, dient u de thermostaatknop weer op de gewenste temperatuur af te stellen.

Modellen zonder vriesvak voor ijsblokjes.
De ontdooiing van de verdamper vindt automatisch, tijdens de werking, plaats. Het dooiwater loopt weg via de geleider en verdampt automatisch aan de buitenzijde.
Het wordt aangeraden de afvoeropening regelmatig schoon te maken, teneinde te voorkomen dat het water op de bodem van de koelkast lekt in plaats van naar buiten te worden afgevoerd.

Reinigen

Alvorens de reinigingswerkzaamheden uit te voeren, dient u de stroomtoevoer te verbreken (door de stekker uit het stopcontact te nemen of de hoofdschakelaar van uw woning uit te schakelen).
De binnenkant van uw koelkast moet reglmatig met lauw sodawater worden afgenomen.
Hiervoor nooit schuurmiddelen, detergenten of zeepprodukten gebruiken. Na het reinigen dient u uw apparaat met schoon water af te spoelen en zorgvuldig te drogen.
We raden u tevens aan de condensator (het zwarte geribde deel op de achterzijde) minstens éénmaal per jaar met behulp van de stofzuiger of een droog kwastje van stof te

ontdoen. Deze handelingen waarborgen een langdurige, optimale werking van het apparaat en, bijgevolge, een **besparing van energie.**

Vervangen van de lamp

De lamp voor de binnenverlichting bevindt zich in het achterste deel van het thermostaatkastje. Voor het vervangen dient u de oude lamp los te schroeven en een nieuwe lamp van hoogstens 15 W aan te brengen, zoals aangegeven in fig.5.

Voordat men enige handeling verricht moet men altijd eerst de stroom afsluiten (door de hoofdschakelaar uit te schakelen of de stekker uit het stopkontakt te trekken).

Buiten werking stellen van het apparaat

Voor het geval het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt (bijv. tijdens de vakantie), raden we u aan het apparaat buiten werking te stellen, en de deuren open te laten teneinde schimmelvorming of onaangename geuren te voorkomen.
Voor de uitschakeling van het apparaat dient u de thermostaatknop op "●" te zetten. Om het apparaat opnieuw in werking te stellen, moet de thermostaatknop weer op een stand tussen 1 en 5 worden geplaatst.

NL

Wat u moet doen bij storingen van uw apparaat

Wanneer uw apparaat niet naar behoren functioneert, dient u, **alvorens de Servicedienst te bellen,** zelf de volgende eenvoudige controles te verrichten. **Hierdoor bespaart u tijd en geld.**

De koelkast werkt niet

Controleer of:

- de stroom niet is verbroken;
- de stroomschakelaar van uw woning wel is ingeschakeld;
- de stekker geschikt is en goed in het stopcontact is gestoken;
- het stopcontact naar behoren functioneert. Dit kunt u controleren met de stekker van een ander apparaat waarvan u zeker weet dat het goed werkt;
- de thermostaat goed is afgesteld.

De koelkast is luidruchtig

Controleer of:

- het apparaat goed waterpas en goed bevestigd is;
- er aan de buitenzijde geen voorwerpen tegen de achterkant van de koelkast zijn geplaatst.

Het rendement van de koelkast is niet toereikend

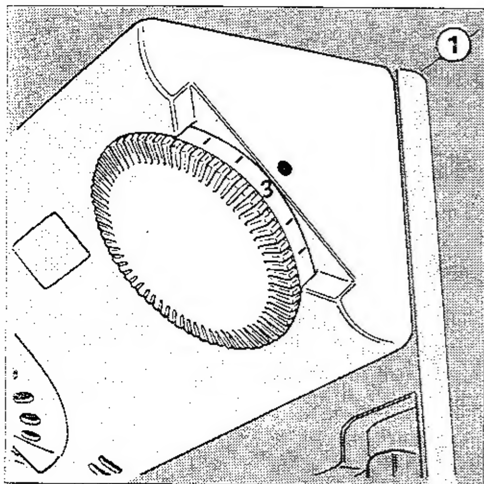
Controleer of:

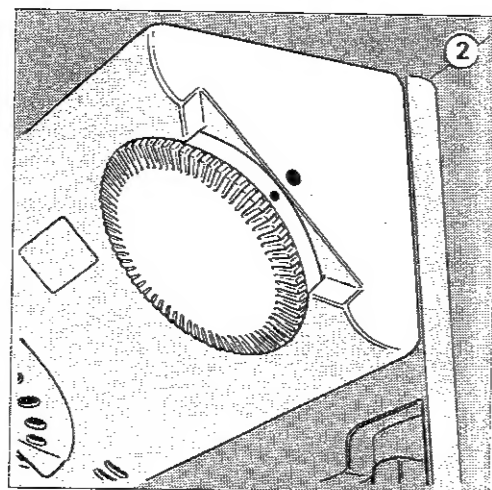
- de koelkast niet te vol is;
- de deur goed hermetisch gesloten is;
- de condensator geen stofophopingen vertoont.

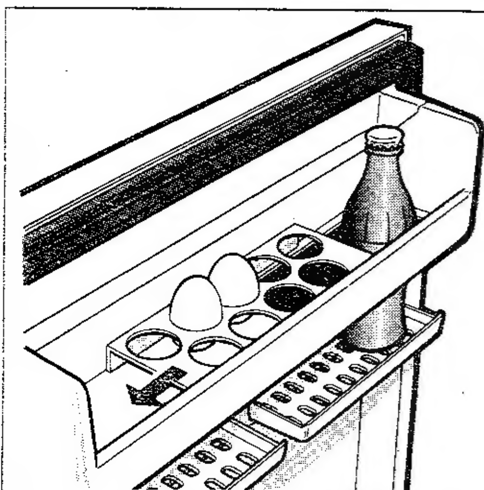
Er ligt water onderin de koelkast

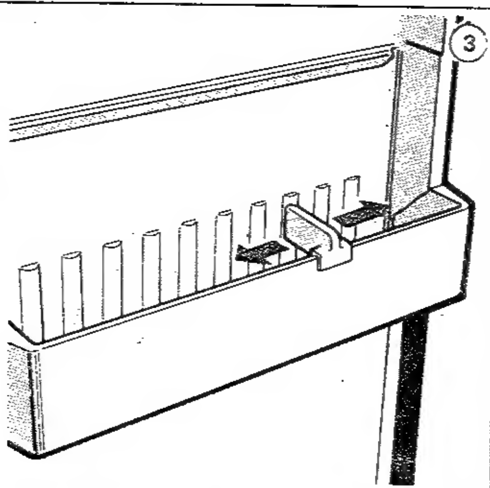
Controleer of:

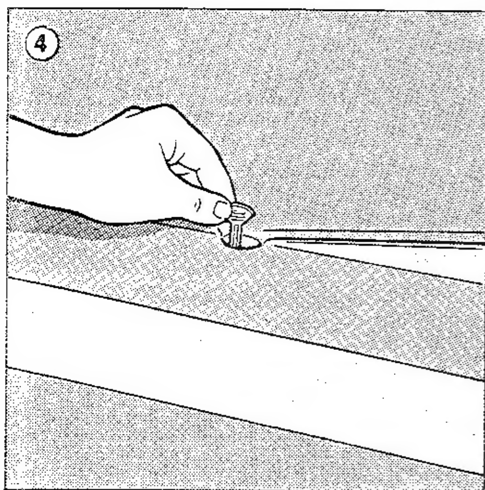
- de dooiwater-afvoeropening in het koelgedeelte niet verstopt is. Zo dit het geval is, dient u deze met een hiervoor geschikt voorwerp te ontstoppen.

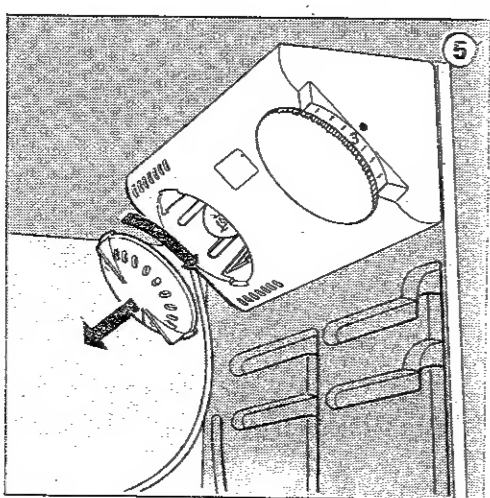

1
3

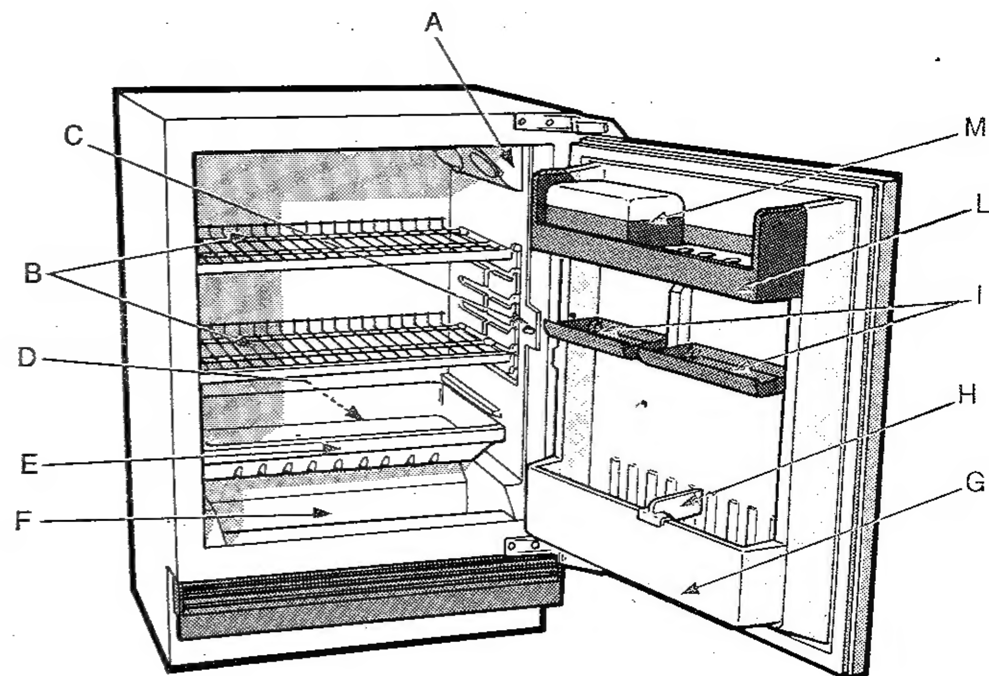

2

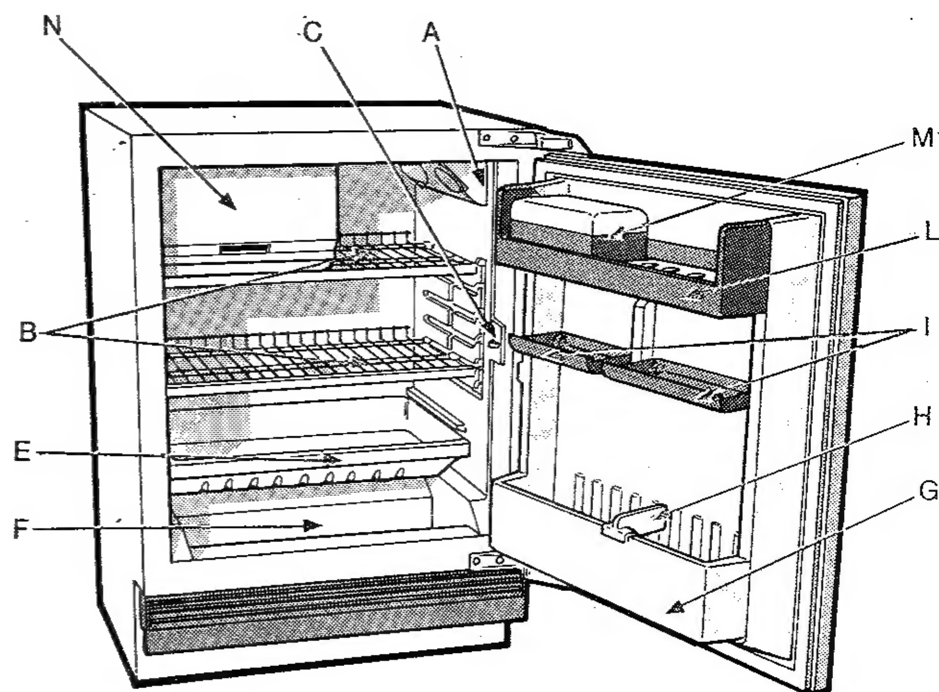



3


4


5


A
C
M
L
B
I
D
H
E
G
F


N
C
A
M
L
B
I
H
E
G
F

Frigo e congelatori sottotavolo

Under-top refrigerators and freezers

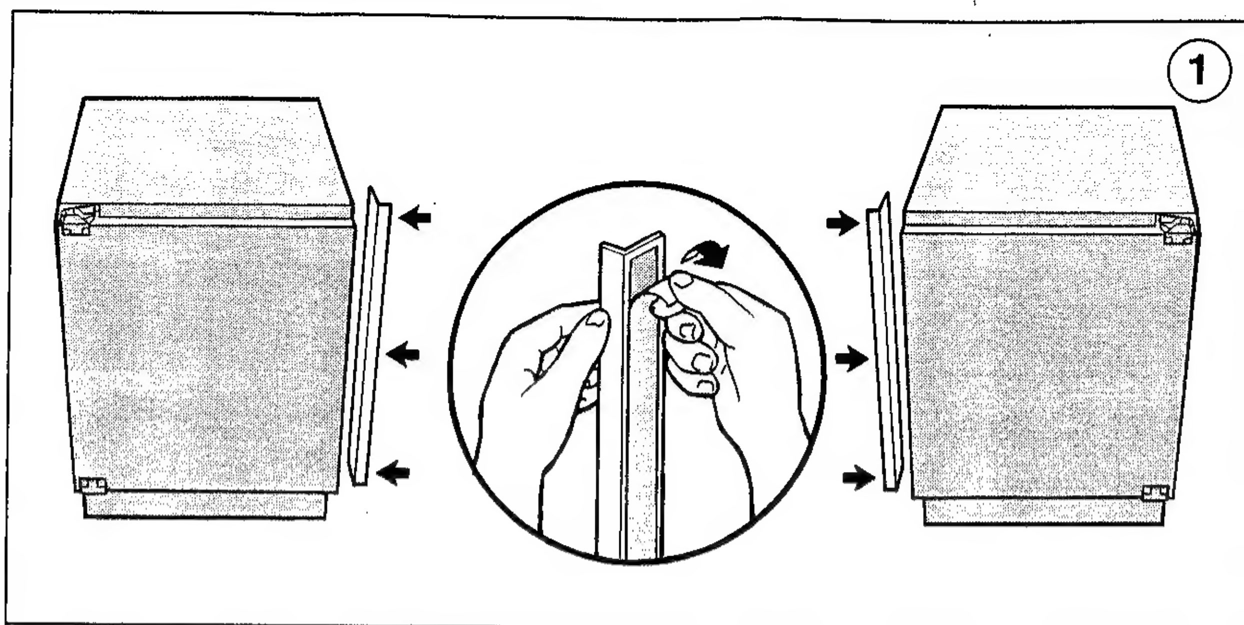
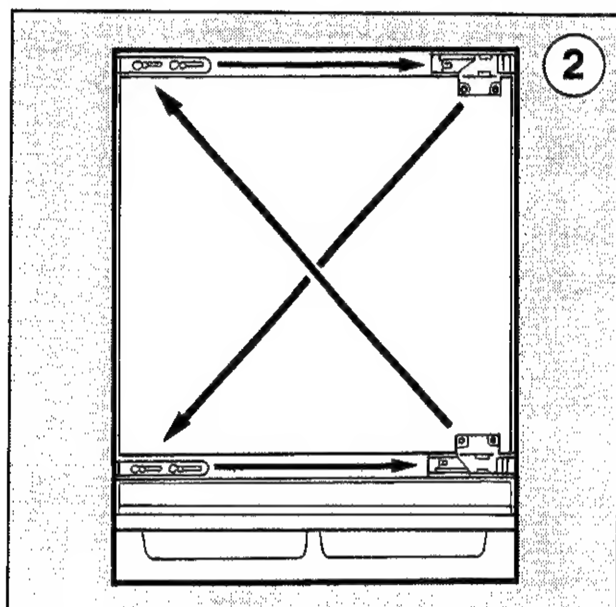
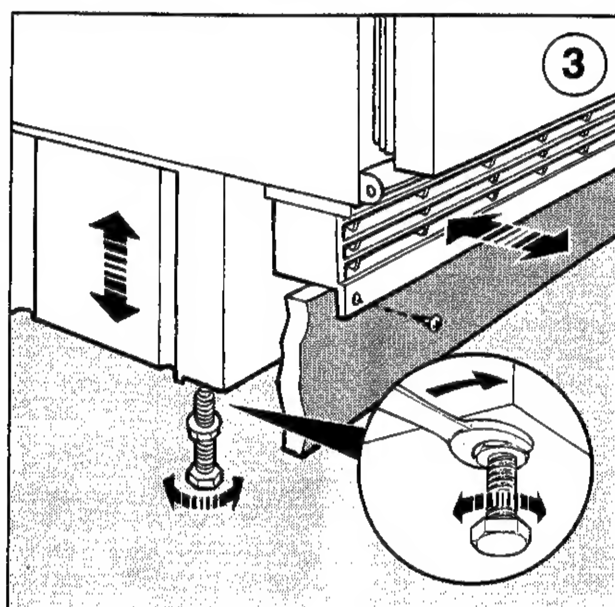
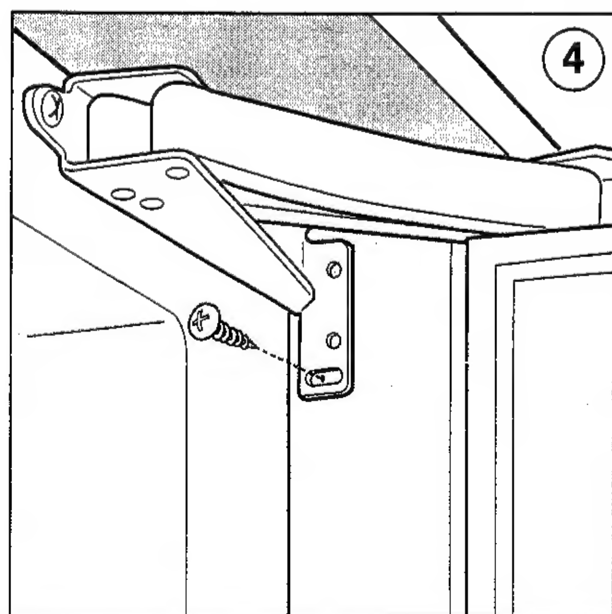
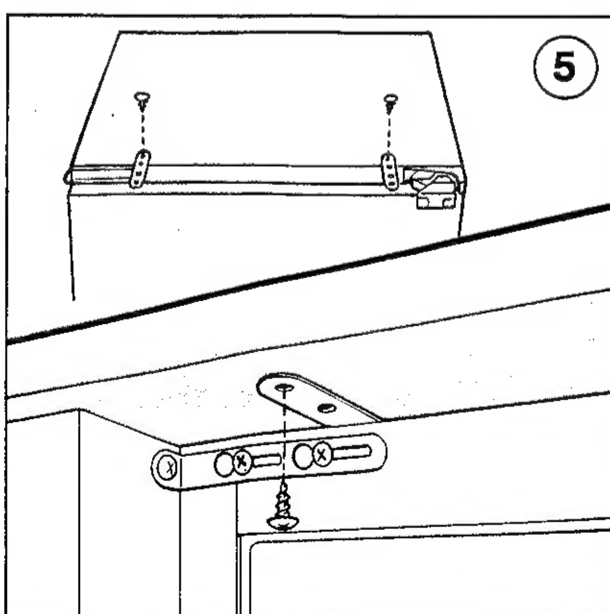
Réfrigérateurs et congélateurs version sous-table

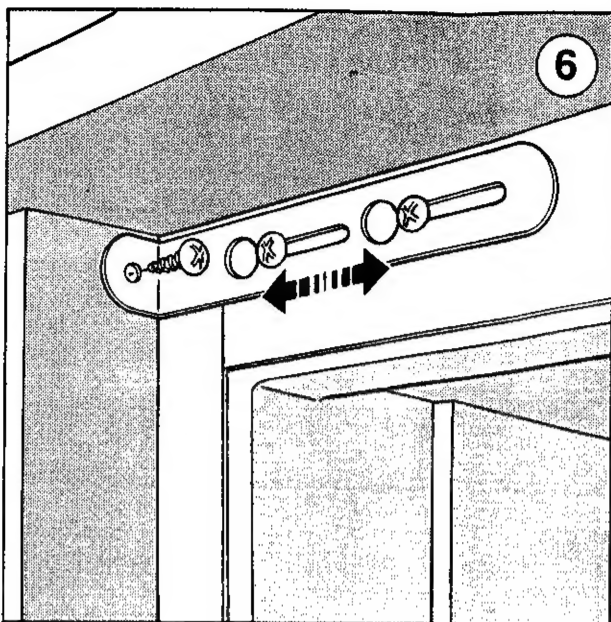
Kühl- und Gefrierschränke für den Unterbau

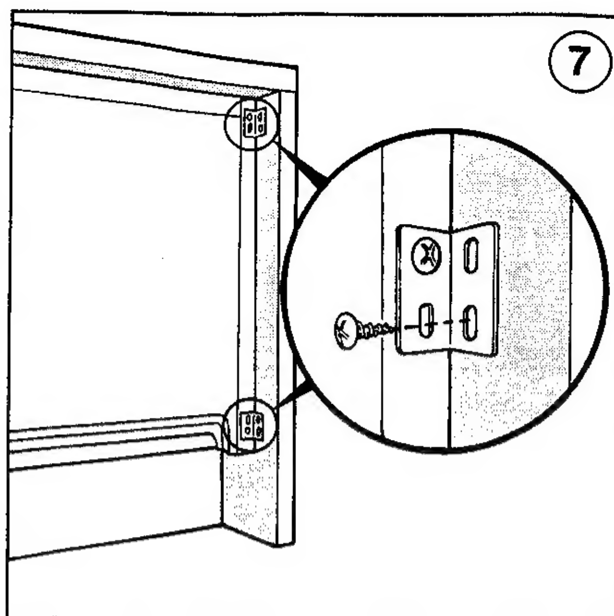
Frigoríficos y congeladores para colocar debajo de planos de trabajo

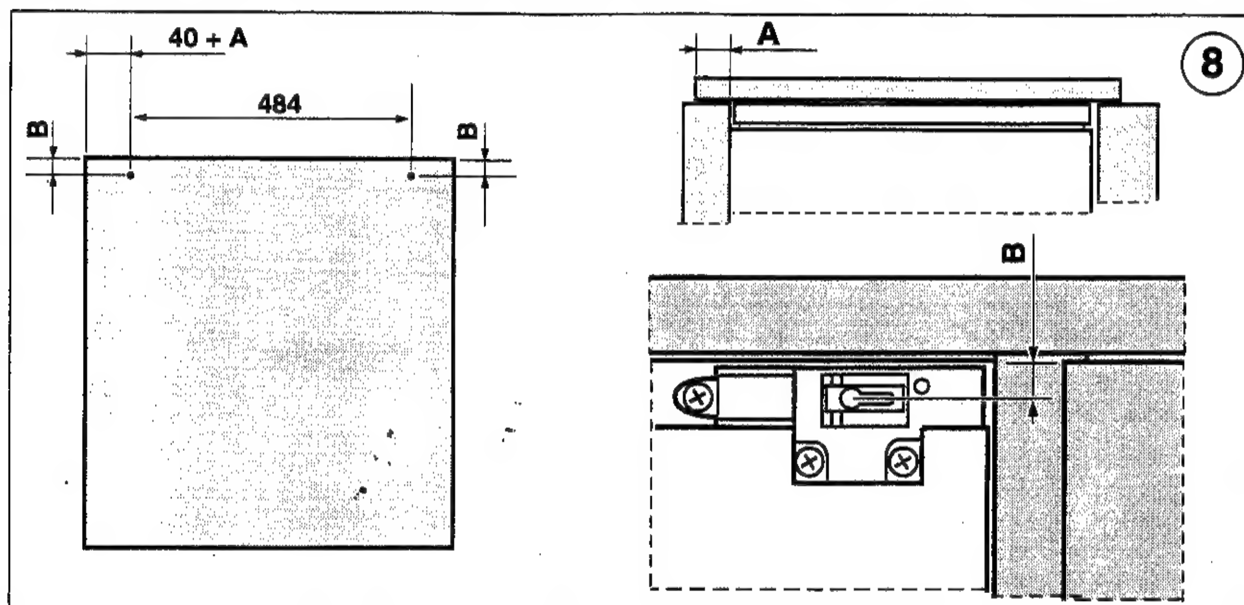
Inouwbare diepvries- den koelkaste

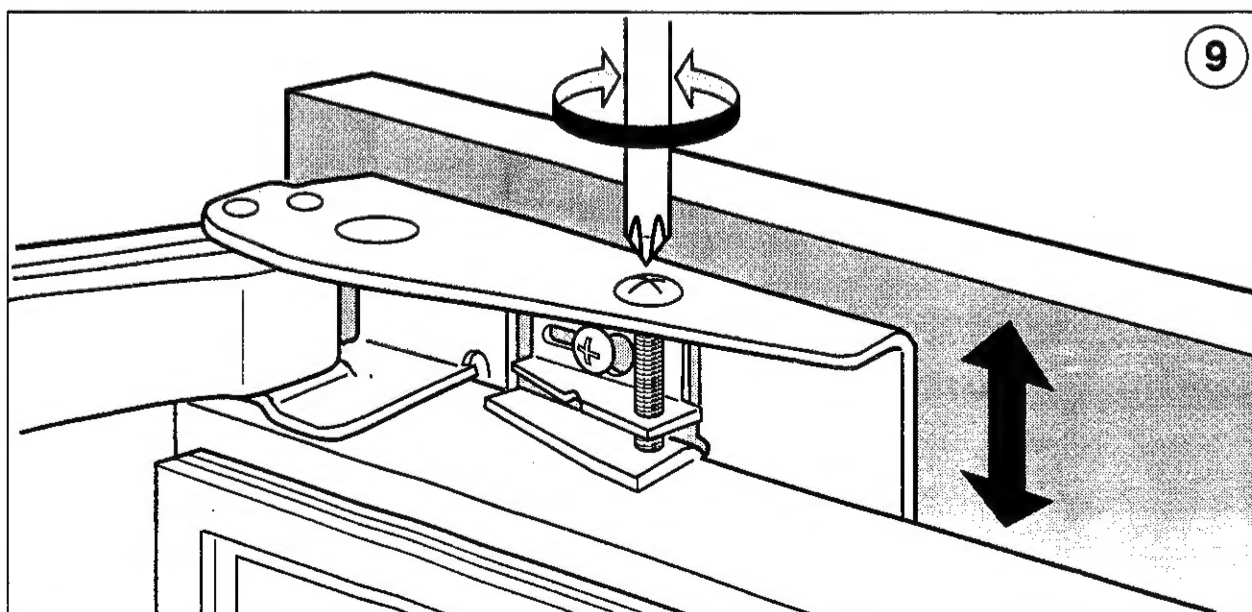
Istruzioni per l'installazione
Instructions for installation
Istruction pour l'installation
Informationen für den Gebrauch
Instrucciones para la instalación
Instructies voor installatie

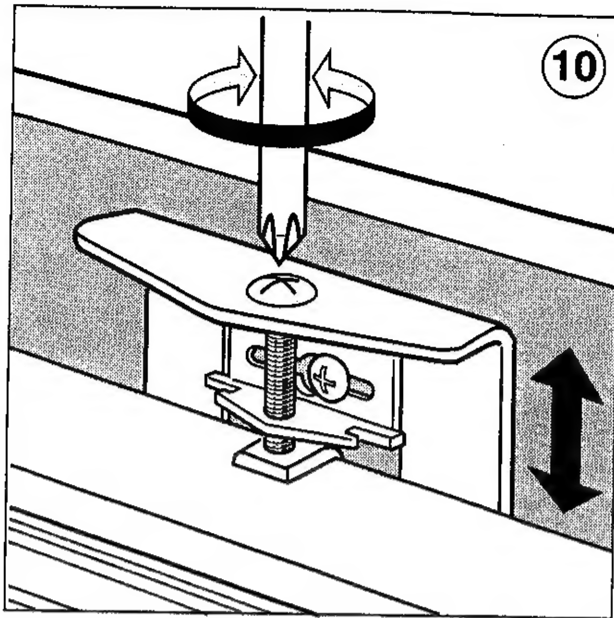

1

2

3

4

5

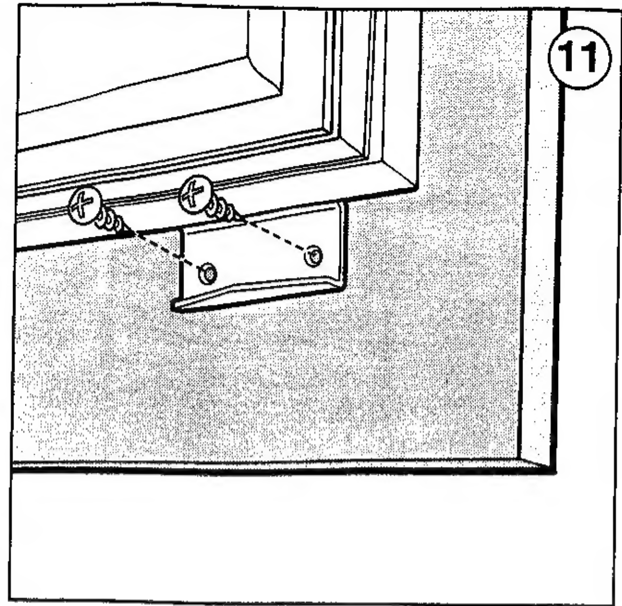

6

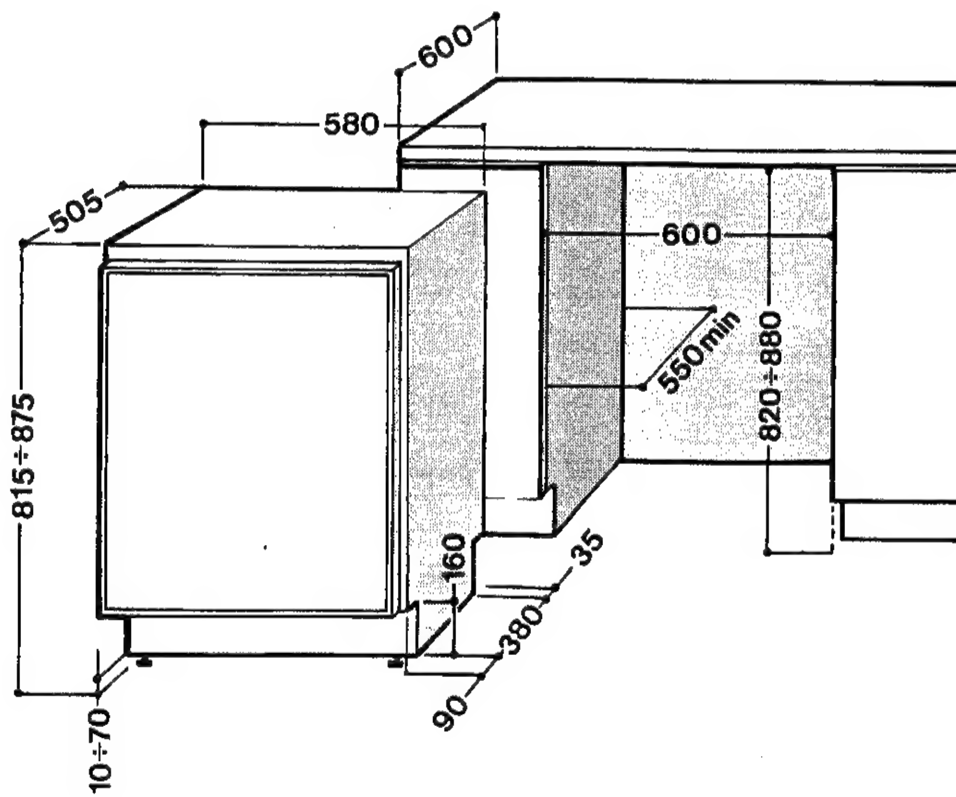

7


40 + A
484
B
B
A
8
B


9


10


11


600
580
505
815÷875
10÷70
90
380
35
160
600
550 min
820÷880